

# ĐẲNG CHÚNG TA TIN CẬY

## THE ONE WE CAN TRUST

Rô-ma 9:30–10:3; 10:9–17

Romans 9:30–10:3; 10:9–17

# CÂU HỎI QUAN TRỌNG

## THE CENTRAL QUESTION

Tôi tin cậy điều gì để được  
Đức Chúa Trời chấp nhận?

What am I trusting in to be  
accepted by God?

*“Ta đặt tại Si-ôn một hòn đá  
làm nền...”*

Ê-sai 28:16

*“I lay in Zion a stone, a tested  
stone...”*

Isaiah 28:16

# CÂU KINH THÁNH TRỌNG TÂM

## KEY SCRIPTURE

*“Ai tin Ngài sẽ chẳng bị hổ thẹn.”*

Rô-ma 10:11

*“Whoever believes in him will not be put to shame.”*

Romans 10:11

# BA CHÂN LÝ CHÍNH

## THREE CENTRAL TRUTHS

1. Đừng tin cậy sự công chính của mình
2. Hãy tin cậy Đấng Christ
3. Hãy sống và chia sẻ đức tin

1. Do not trust your own righteousness
2. Trust in Christ
3. Live and share your faith

# I. ĐỪNG TIN CẬY SỨC RIÊNG

## I. DO NOT TRUST YOURSELF

Rô-ma 9:30–10:3

Nhiệt thành tôn giáo không thể  
thay thế đức tin chân thật.

Romans 9:30–10:3

Religious zeal cannot replace  
genuine faith.

# VẤN ĐỀ CỦA SỰ TỰ CÔNG CHÍNH

## THE PROBLEM OF SELF-RIGHTEOUSNESS

Tìm cách thiết lập sự công chính riêng thay vì thuận phục sự công chính của Đức Chúa Trời.

Rô-ma 10:2–3

Seeking to establish our own righteousness instead of submitting to God's righteousness.

Romans 10:2–3

# ÂN ĐIỀN, KHÔNG PHẢI CÔNG ĐỨC

## GRACE, NOT MERIT

Không làm việc lành để được cứu; chúng ta làm việc lành vì đã được cứu.

Ê-phê-sô 2:8–10

We do not do good works to earn salvation; we do good works because we have been saved.

Ephesians 2:8–10

## II. ĐẲNG CHRIST LÀ NỀN TẢNG

### II. CHRIST IS THE FOUNDATION

Ê-sai 28:16: Nền móng do Đức Chúa Trời đặt, quý báu và vững chắc.

Isaiah 28:16: A precious, sure foundation established by God.

# HÒN ĐÁ GÓC NHÀ

## THE CORNERSTONE

Chúa Giê-su Christ là nền tảng  
của sự cứu rỗi và của Hội  
Thánh.

Rô-ma 9:33; Ê-phê-sô 2:20

Jesus Christ is the foundation  
of salvation and of the church.  
Romans 9:33; Ephesians 2:20

# GIÁO LÝ NỀN TẢNG

## FOUNDATIONAL DOCTRINE

SỰ CÔNG CHÍNH BỞI ĐỨC  
TÍN NƠI Đấng CHRIST

Đức Chúa Trời xưng công  
chính cho người tin Chúa  
Giê-su bởi ân điển, không bởi  
công đức riêng.

RIGHTEOUSNESS  
THROUGH FAITH IN CHRIST

God justifies those who trust in  
Jesus by grace, not by their  
own merit.

# TIN TRONG LÒNG — XƯNG NHẬN

## BELIEVE AND CONFESS

Tin Đức Chúa Trời đã khiến  
Chúa Giê-su sống lại và xưng  
nhận Ngài là Chúa.

Rô-ma 10:9–10

Believe God raised Jesus from  
the dead and confess Him as  
Lord.

Romans 10:9–10

# LỜI HỨA KHÔNG HỔ THẸN

## THE PROMISE WITHOUT SHAME

*“Ai tin Ngài sẽ chẳng bị hổ thẹn.”*

Lời hứa về sự cứu rỗi, không phải lời hứa không gặp khó khăn.

*“Whoever believes in him will not be put to shame.”*

A promise of final salvation, not a life without hardship.

### III. CHIA SẺ ĐỨC TIN

### III. SHARE THE FAITH

*“Ai kêu cầu danh Chúa thì sẽ được cứu.”*

Rô-ma 10:12–13

*“Everyone who calls on the name of the Lord will be saved.”*

Romans 10:12–13

# ĐỨC TIN ĐẾN BỞI SỰ NGHE

## FAITH COMES FROM HEARING

Nghe → Tin → Kêu cầu

Hội Thánh được sai đi để công bố Phúc Âm.

Rô-ma 10:14–17

Hear → Believe → Call

The church is sent to proclaim the gospel.

Romans 10:14–17

# ÁP DỤNG CHO WHVBC

## APPLICATION FOR WHVBC

Xây dựng trên Đấng Christ.  
Đào tạo thế hệ kế tiếp.  
Chia sẻ Phúc Âm cho mọi dân tộc.

Build on Christ.  
Equip the next generation.  
Share the gospel with all peoples.

# LỜI KÊU GỌI

## INVITATION

Đừng dựa vào công đức riêng.

Hãy ăn năn và tin cậy Chúa Giê-su Christ.

Hãy giúp người khác được nghe Phúc Âm.

Do not rely on your own merit.

Repent and trust in Jesus Christ.

Help others hear the gospel.

# ĐẲNG CHÚNG TA TIN CẬY

## THE ONE WE CAN TRUST

Đấng Christ là nền tảng Đức Chúa Trời đã đặt.

*“Ai tin Ngài sẽ chẳng bị hổ thẹn.”*

Rô-ma 10:11

Christ is the foundation God has laid.

*“Whoever believes in him will not be put to shame.”*

Romans 10:11

Xin cầu nguyện  
Let's Pray

